HELVECIA

Suscripción anual $ 4.80

ORGANO DEFENSOR DE LOS INTERESES RURALES

Suscripción mensual $ 0.40

AÑO XV.—NÚM. 1325 | Nueva Helvecia, Miércoles 14 de Diciembre de 1927 | Administrador ARTURO STUTZ | PORTE PAGADO

Exámenes Escolares

En el correr de esta semana, se realizan los exámenes en las dos escuelas locales.

Termina el año de estudio, en que esa falange de niños, que deben ser los hombres del futuro, dan sus primeros pasos en el sendero del aprendizaje

Nada más noble y elevado que la acción del maestro, que va vertiendo en la tierra virgen de la cabecita del niño, la sublime semilla de la enseñanza, que frutifica paulatinamente elevando el espíritu personal, y haciendo para la patria ciudadanos dignos.

En esos templos de Minerva, en las escuelas de instrucción primaria, es donde comienzan a moldarse los caracteres de los hombres del manaña, y de ahí sale la inclinación más o menos reta.

El maestro, como el sembrador activo que cuida de su quinta, para que en ella,no crezca el árbol inclinado ó deforme, se esfuerce con tezón, por que esa falange de estudiosos, no equivoque su camino y procure aprovechar la enseñanza que se le brinda, sacando de ella el mejor provecho.

El pueblo, y especialmente los padres de familia, que han sido invitados a concurrir a los exámenes, deben asistir en el mayor número posible a fin de constatar la fructificación del esfuerzo, hecho por los educacionístas.

La acción cooperativa

Diversas ocasiones, este tema, ha sido tratado por nosotros, como todos aquellos que tienden al bien colectivo.

La acción del cooperativismo en la campaña es un medio de desarrollar la actividad del hombre, en forma amplía y provechosa.

Tantas veces, se ve fracasar el esfuerzo individual, que lástima dá ver a los hombres que arrancan los frutos preciosos de la generosa tierra, a fuerza de trabajo rudo y tesonero.

Trabajar solo, en la amplitud del campo, en la inmensa extensión de la tierra, es derrochar un esfuerzo precioso, que pudiera alcanzar mejores resultados, donde la acción colectiva sentara sus piés sólidos e inconmovible.

Por esa razon es que los hombres bien intencíonados; los que anhelan francamente, el feliz desarrollo de las industrias nacionales, buscan la conjunción de fuerzas, el extrechamiento de las fuerza, que deben formar el formidable block, que cual mole desafiante, se levanta con tendencias indiscutibles, hacia el bienestar común.

Nuestro departamento, es uno de los que más y mejor han encarado este problema, existíendo cooperativas, que son ejemplos de lo que vale el esfuerzo unido dentro del país.

Pero, la idea, hoy va tomando cuerpo de manera tal, que son muchos los departamento donde se procura realizar esta benefica obra de bien nacional e individual.

En Soriano, es donde, según leemos, se ha iniciado una campaña de acción cooperativa, de la que es leader el señor José M. Gondra, la que se propone realizar una obra fructifera en este sentido.

Apludimos sin reservas a quienes asi proceden, que evidencian un patriotismo verdadero y noblemente inspirado.

En todos los paises del mundo, el cooperativismo ha conseguido los más resonantes triunfos, y en el nuestro no dudamos que lo conseguirá siempre q' haya hombres como el señor Gondra que trabajan desinteresadamente, en pro del bien comun.

Exhoneración de impuesto

En vias de ser aprobado, marcha el proyecto de jubilación a los periodistas y gráficos.

Ello es realmente simpático. La familia periodistica, esos anegados luchadores, por la educación del pueblo, y por el bienestar general, que desde su tribuna diaria o periódica van como el sembrador generoso vertiendo ideas, en la simiente fecunda del pueblo, son digno de una ley de esta naturaleza, que tienda a proporcionarle su bienestar, cuando el ocaso de la vída se cierne sobre ellos, con aplastante fatiga, fruto de su lucha ininterrumpida.

Los periodistas y gráficos, en general, no consiguen adueñarse de una posición desahogada, que les permita, esperar tranquilos la exhalación del último suspiro, como asi mismo, dejar a su familia en una situación digna de haber pertenecido a un luchador incansable, que no se rindió ante las fatigas del diario labor. Son muy escasos los recursos que las empresas periodisticas pueden arbitrar para su sosten, que permitan a los que se desenvuelven en un puesto de lucha honorable, hacer ahorros, que en un mañana puedan permitirle retirarse a la tranquilidad requerida por una edad avanzada.

No cabe duda que la idea de la jubilación a periodistas y gráficos es noble y altruista, digna por cierto del apoyo sincero de todos.

Pero, el legislador al hacer su financiación comete un error, que resulta chocante si se quiere, para los verdaderos paladines del periodismo, para los más sacrificados podríamos decir, para los periodistas de campaña.

El ambiente, muchas veces hostil, donde estos desarrollan sus actividades, es digno de un premio mayor, pero sin embargo no se ha medido con la misma vara que a los de la metrópoli, urbes populosas. donde por su intensidad de población hay mayor numero de personas preparadas para acoger en forma más simpática, la accion del periodista.

Se trata, como dijimos de la financiación. Ella, que crea un impuesto a los avisos, lo salva en parte con la exhoneración de derechos a la introducción del papel

La exhoneración se ha hecho, solamente para el papel en bobinas, el que no emplea por circunstancias especiales, la prensa de campaña; esa prensa fustigada por unos, y castigada con la indiferencia por otros.

Esas empresas modestas, que jamás podrán acumular riquezas con su labor; que solo conquistan sinsabores en su marcha por el escabroso sendero rural, sostendrán sobre si, indefectiblemente esos impuestos, que son una evidente obstrucción a su más amplio desarrollo.

El legislador, no ha pensado en ello, apesar que entre estos hay muchos que han amoldado su personalidad,en la fatigosa lucha del periodismo de tierra adentro. No se ha detenido a meditar un instante, que tambien éstos, son acreedores de los justos beneficios de la nación, a cuyo engrandecimiento cooperan con su labor educativo.

El senado, antes de sancionar la ley de pensión a periodistas y gráficos, debía estudiar el punto que sirve de base a este artículo.

Si aqui se cobrara!

En Viena, se ha establecido un impuesto sumamente original, que si fuera transportado a nuestro país, daría un rendimiento escándaloso. Lease:

«El ministro de hacienda, señer Kienbook, ha resuelto que en adelante, se cobre un impuesto a las personas que pierden el tiempo en los cafés.

El ministro se propone, en esta forma, aumentar los recursos del estado.

El impuesto que deberán pagar los que permanecen durante varias horas en los cafés será aproxímadamente de cuatro centésimos nuestros por hora.»

EL ASUNTO DE LA CARRETERA

Vuelve a agitarse, aunque con caracteres no muy loables, el debatido asunto de la carrectera de Colonia a Montevideo.

Lamentablemente, parece predominante en este asunto, espiritu poco grato, ya que surgen obstrucciones de toda indole a una obra, artamente trascendental.

La carretera en cuestión, es de una necesidad indiscutible, y nadie debiera poner una piedra, por más pequeña que ella sea, en su camino, sino por el contrario, tratar de librar el paso para que en marcha triunfal se encaminara hacia una hermosa realidad.

Desgraciadamente hay intereses creados en pugna, y los hombres que generalmnente olvidan hasta el más elemental principio de patriotismo, cuando de defender, intereses se trata, se largan apasionadamente contra todo aquello, que aunque no lastima sus intereses directamente, por lo menos no se los apoya, elevándolos, hacia un nivel superior, sin una razón justificable

La carretera, es una obra nacional. Una obra de bien comun, en la que no se deben mirar dos finalidades. Todos y cada uno debemos de tratar de apoyarla, o por lo menos no obstaculizarla, por que al hacerlo, no se atenta contra determinados intereses, sino contra el interés colectivo y de especial manera, contra los del departamento.

La gran cinta que uniría a Montevideo con Colonia, sería un hilo de oro que volcaría hacía todos sus lados un caudal benefico inestimable.

Por ello, empeñémonos todos, gobiernos y pueblo; por su pronta y efectiva realización!

DE ACUERDO

Días pasados, nos ocupamos de un contrastes, que desgraciadamente, pudimos constatar en nuestro medio. Ello era, que frente a un templo cultural que habría sus puertas al público, ancioso de verter su sabia en todos los espiritus, se ponian ciertos espectáculos teatrales, que aunque son muy de moda y quizá, los que defienden de mejor manera los intereses de quienes van a las tablas, no con la noble y generosa finalidad del artista, sino en procura de un éxito monetario, capaz de solventar las necesidades diarias.

Hay muchos medios para que estos pobres espiritus, consigan el bienestar que persiguen, sin llegar a manchar un templo, donde siempre se levantó triunfadora, la obra de cultura y de ejemplos moralizadores, que abre hondas brechas en el corazón del público, elevando el sentimiento e infiltrando una fina educación.

El tango que se ha adueñado en absoluto de los espiritus jóvenes, vuelca sobre ellos el aliento pestilente e infeccioso, que corroe el alma, llevandola hacía el ábismo.

No queremos oficiar de pulcros

maragatos «Argos», el que visitará esta localidad y la vecina ciudad de Rosario, dando dos espectáculos en beneficio de la compra del Avión.

Estamos enterados de que se trata de un conjunto muy discreto, el que sin duda llamará mucho la atención ante nuestro público, pués cuentan con números muy interesantes y que muy pocas veces hemos tenido oportunidad de poderlos ver en nuestro Teatro.

Este beneficio posiblemente se llevará a cabo para mediados de Enero próximo.

Exámenes Escolares

Se llevaron a cabo con todo éxito el lunes y martes, los exámenes de fin de curso, en la escuela N.° 40 que dirige la inteligente educacionista señora Maria Carolina Gil Sanchez de Aranda.

—Hoy y mañana se llevaran a cabo también los exámenes en la número 10.

Viajeros

De la capital regresó el señor Mauricio Canetti.—Pára el mismo fué el joven Julio Yhan.—Estuvo en Colonia Valdense el joven Lorenzo Dapueto.—Nos visitó de Montevideo el señor Leopoldo Perez.—De Cufré estuvo en la localidad el señor Guillermo Ackermann.—Para la capital partió el señor Angel Gonzalez, acompañado de su señora esposa Matilde Karlen de Gongalez.—De Rosario se encuentra en esta lo señorita Catita Carneiro.—De Juan L. Lacaze estuvieron en la localidad los jovenes Juan y Manfredo Andreoli.—Retornó de la capital nuestro inteligente colaborador señor Guillermo Ingold.—Del Pichinango nos visitó el señor Ricardo Estevez.—Llegaron a la Villa desde Montevideo los jóvenes Walter Wibmer, Carlos Amann y Conrado Häberli.—De San José llegó a ésta la señorita Carmen Carbajal.—Visitaron nuestra casa, des de San José, los señores Federico Marín, Ernesto Sena y el joven Horacio Sanchez Ciganda.—Regresó de la capital el señor Antonio S. Barreto.

Liga de Damas Catòlicas

Llamado a Licitación

De acuerdo con lo resuelto en sesión de fecha 24 de Noviembre último, la Comisión Directiva de la Liga de Damas Católicas de Nueva Helvecia, pone en conocimiento del público haber recibido de los Arquitectos señores Elzeario Boix y Horacio Terra Arocena, el Pliego de Condiciones que ha de regir la obra del revoque de la fachada de la Iglesia Parroquial.

Se hace notar que las personas interesadas, deberán presentar la propuesta bajo sobre, hasta el día 31 de Enero del próximo año de 1928.

Los planos y pliego de condiciones, a disposición de todos los interesados, se hallan en la Casa Parroquial.

Se previene también, que la Comisión Directiva se reserva el derecho de aceptar la propuesta que considere más conveniente o el de rechazarlas todas si lo juzgare oportuno.

La Comisión

Nueva Helvecia, Noviembre 30 de 1927.

Juzgado L. Departamental

DE COLONIA

Apertura de Sucesión

EDICTO;—Por disposición del Señor Juez Letrado Departamental de Colonia, Doctor Don Eliseo Bordoni Posse, se hace saber al público la apertura de la sucesión de Doña Rosa Schlueb de Hodel, citándose a todos los interesados pára que se presenten a deducir sus derechos con los justificativos correspondientes, dentro del término de treinta dias.—Colonia, Noviembre 10 1927.—Raul Barbot, Actuario.

Wico Standard

La Nafta equilibrada

Asegure su auto contra las entradas al taller usando la nafta WICO STANDARD y conseguira ademas economía, facilidad de arranque, fuerza, aceleración rapida y no produce carbón

Provéase en los SURTIDORES ROJOS Precio del litro $ 0,108

ALFREDO FREY--NUEVA HELVECIA

La Ideal

Inauguró las ventas de PRIMAVERA y VERANO, mercadería recientemente recibida de la capital, como ser:

Sedas de todas clases, Bengalinas de lana, Cover-coat lana y seda, Royal, Voiles floreados, Crepés, Popelinas, Cefires, Batistas color, Opales, Madrases de seda etc. etc. Todo se vende a precios de gran competencia; consúltenos antes de comprar en otra casa

Sastrería Ya se recibió el nuevo gran surtido de Cssimires y Gabardinas para la presente estación. Trajes a precios sin competencia

LA IDEAL
SIEMPRE BARATO
E. y R. Ackermann.

---

extremistas, pero nos duele hondamente, que la sociedad descienda por esta causal, a confundirse con ese elemento vicioso, que desde el arrabal, encamina la raza por una vía de degeneración que poco a poco se va notando con gran pena.

Dejamos la palabra al celebrado escritor nacional, que reside desde hace mucho tiempo en la argentina Soiza Reilly, quien habla al respecto:

«El tango está corrompiendo el al alma juvenil Nuestros hijos están aprendiendo a hablar en tango y llegará un día en que el tango será nuestro idioma nacional».

«La boca inocente de los niños se está torciendo como la de los compadritos. En los hogares más pulidos, donde el padre y la madre se cuidan de no decir palabras malsonantes, el tango enseña a las chiquillas en el piano las palabrotas de la Boca».

«El tango con su letra lunfarda es un himno al delito; es el canto del vicio; es el himno de la Penitenciaría.

Refiere luego el escritor que en una fiesta de escuela, a que asistió cl doctor Alvear al aparecer en escena un coro de niñas «vestiditas de pericón», preguntò el magistrado qué iban a cantar, y se le contestó: «musica criolla», y el tanguito se titulaba: «A media luz»

«A mi—agrega el autor,—me dió pena contemplar aquellas criaturas inocentes, aquellas niñas de pureza virginal, manchándose los labios con la canción impúdica».

Más adelante, Soiza Reilly dice: «En 1926 (no hace muy mucho) el año pasado, se presentaron 6.322 denuncias de padres de familia reclamando la captura de sus hijas, prófugas del hogar».

Y atribuye ese resultado funesto a la influencia del tanguito aquel cuya letra, dice: «Soy la pebeta más rechiflada...

¿Necesita Vd. un traje de buen casimir, gusto moderno y confección especial? mande hacerlo en la **casa Tavares** por solo $ 1.50 semanal.

Señores hacendados, escuchad!

Tres mil muertos del carbunclo

Tres mil hombres han muerto en nuestro país de carbunclo en el periodo de unos pocos años.

Tres mil!

Casi en su maypría contrajeron el mal al manipular cueros carbunclosos.

Vosotros los que haceis cuerar los animales, que suponeis o sabeis de cierto afectados del mal, teneis la culpa de tantas víctimas.

Por el interés de unos miseros pesos mandais después esos cueros a las barracas.

Vuestra es la culpa!!...

Tres mil hombres víctimas del mal!

Cuantos dolores sufridos, cuantas esperanzas malogradas, cuantas energías perdidas!

Meditad señores hacendados y, combatid el mal.—X

Tiña su ropa con «Tinia» el mejor colorante
CASA GREISING

A USTED SEÑOR

Dios me ha puesto sobre el pueblo, como un tábano sobre un noble corsel, para picarlo y tenerlo siempre despierto.—Sócrates.

A usted: Tía Berta, Salamín, Ob servador, etc. A usted, que no se contiene sin lanzar su sezgada intencion sobre tal o cual escritor. A usted, que cree, que cuando se escribe sobre idealismo, es porque los que lo hacen, pretenden tener alas, o se han caído del paraíso. A usted que porque cree y obra todo lo contrario, a estas cosas se cree un super hombre. A usted, que afirma las cosas como si estuviera hablando entre idiotas, y que se le cree, porque usted es muy vivo: a usted que amparado en el pseudónimo, rehuye los asuntos por usted mismo planteados. A usted que tenemos ganas de verle el pelo para ver si es el mismo perro con diferente collar. A usted que no le agrada que se escriba sobre filosofía, porque tiene usted aquella otra fisolofía de las comadres: el chisme que lo maneja según usted cree, con toda oportunidad.

A usted que pretende ser modesto y le vemos pavonearse, en toda reunión de gente «Claro usted se ha acicalado,?? la gente lo admira! y usted triunfa??.... A usted que va contra toda iniciativa cultural y se dice «deportista» ¿y, aquello de mente sana en cuerpo sano? A usted que porque tiene un auto de último modelo anuncia en sociales, su viaje al Molino Quemado o al puente Mugglin. A usted que desconoce que la gente bien, tiene algunos compromisos, aparte del baile y el Foot'Ball, y ellos son propagar la cultura, colaborar en el arte, fomentar el estimulo social, etc. A usted que pretende hacer circulitos, para que su idiotes, no se extienda

---

Carpintería Mecánica y Cajonería Fúnebre

DE LORENZO ARTOLA

Me es grato poner en conocimiento de mi clientela y del público en general que he adquirido en compra la antigua Cajonería Fúnebre que pertenecía a la Sucesión Alberto Reisch.

En mi sección Cajonería encontrará el interesado un completo surtido de cajones desde el más modesto al más lujoso.

También he incorporado al servicio, una capilla ardiente eléctrica y de velas

Los precios que regirán, serán los mismos que ya tenía establecidos la Cajonería Reisch. Los servicios puede Vd. solicitarlos a la CASA ARTOLA, al lado del Café Meny.

Teléfono Helvético N.o 67.----Nueva Helvecia

Saldos, Saldos! Saldos!

Durante todo el mes de Diciembre en la kolosal kemazon de Tienda, Ropería, Puntillería, y Sedas en general a precios sumamente bajos, que no volverá a verte más en esta Villa.

Tenemos orden de vender a cualquier precio todo el saldo de mercaderías que nos queda de nuestra liquidación que hemos realizado, con motivo de PRIMAVERA y VERANO, para dar lugar al grandioso surtido que próximamente recibiremos.

Todo más barato que en Remate. Visítenos y se convencerá

No confundir!! esta casa queda en la calle Norte y Berna, frente a la casa del señor Antonio Ravazzani

NUEVA HELVECIA

LLAMADO A LICITACION

Se llama a licitación por el término de diez días para proveer de 200 metros de balasto como mínimun puesto en la calle Lucerna de esta Villa, debiendo los interesados dar precios por material de las canteras de los señores Häberli y Roth. Las propuestas en el sellado correspondiente, se recibirán en esta Oficina del Concejo Auxiliar hasta el día Sábado 17 del corriente a las 16 horas, hora ésta en que se procederá a lo apertura de sobres, en presencia de los interesados que así lo desearan, reservándose el derecho de aceptar la más conveniente o rechazarlas todas.

Alfredo Carbajal, presidente; **Sandalio Bernardi**, secretario.

N. Helvecia, Nov. 7/927.

demasiado. A ustéd que se amaca en su silla, porque ha sacado entrada a palco!! «Claro á pagado 0.10 más y tiene derecho!! como que ustéd es un elegido de la fortuna»?? A ustéd que es insugestionable?? A ustéd amigo Varela le decimos todo ésto, porqué nos fastidian sus «suculentas é inspiradas opiniones» y le diremos porqué, nos fastidian. Porqué usted crée que tenemos intención de reformarlo.

No amigo; lo que nos fastidia es oírlo opinar, maliciosamente, porque nosotros no escribimos para usted, escribimos para los que piensan con candidez; sin mundo; inocentes, es decir como nosotros.

Porqué a quién se le ocurre escribir para usted? Usted que ha andado, usted que ha venido, usted que ha hecho!! usted que se ha desecho!! nsted que ya conoce todos las martingalas?? Quien va ha escribir para usted. Figúrese y lo decimos todo ésto, y nos reservamos que ustedes un inútil para la colectividad, que usted es una persona que vive siempre en a cecho; que usted es un cero a la izquierda, con pretensiones de ser el último del millón, que usted es muy torpe e ignorante, que usted no engaña más que a usted mismo con su engreímiento; nos reservamos todo ésto, porqué no queremos herir su susceptibilidad?? Lo único que le diremos, que si usted sigue opinando de nosotros «bajo cuerda» nosotros opinaremos de usted por la prensa.

Arfil.

A PEDIDO

La Comisión Directiva de la Congregación Evangélica invita a los miembros de la Congregación y especialmente a los que firmaron la solicitud a favor del pastor señor Hachtman que pasen por la secretaría de la Congregación, casa del señor Wullich para informarse de las razones que tiene la Comisión de no prolongar el compromiso con este pastor.

Desautorizamos la versión sin fundamento que la parroquia quedaría acéfala durante siete meses, contando la Comisión con un pastor alemán que posee el idioma del país, y que puede hacerse cargo provisoriamente de la parroquia en los primoros días de Enero, llamándose a Asamblea General cuando llegue el momento oportuno para su nombramiento difinitivo.

La Comisión.

La Asamblea Representativa

Para el viernes próximo 16 del corriente, ha sido convocada a Asamblea General, la Cámara Representativa Departamental.

Para esta sesión ha sido confeccionada la siguiente órden del día

1.°—Renuncia del doctor W. Barbot, del cargo de Vice Presidente de la H. Asamblea.

2.°—Edificio Municipal.

3.°—Modificación del Decreto sancionalo el 18 de Noviembre ppdo. sobre subvención a la Compañía Argentina de Navegación «N. Mihanovch Limitada», sobre servicio fluvial entre Buenos Aires, Colonia, Conchilla y Carmelo.

4.°—Cambio de destino de la partida ($ 3.500) para adquisición de terreno para el edificio municipal en la ciudad de Rosario. (Decreto de 11 de Diciembre de 1921, artículo 1.° apartado C.)

5.°—Contribución Municipal para el edificio del Liceo de la ciudad de Colonia.

6.°—Permuta de terrenos con la Sociedad Zona Franca y apertura de calles.

7.°—Autorización para otorgar un permiso a la Sociedad Rural Hípica y de Fomento «Colonia», para establecer un hipódromo y otros espectáculos públicos, dentro de la jurisdicción de esta ciudad.

Comisión N. de Educación Fisica

Los dientes y las dolencias nerviosas

En el terreno de la neurología moderna se acepta como posible la intervención del factor dentario en muchas manifestaciones nerviosas, locales y generales. Pueden contribuír a esos estados tantos los focos infecciones dentarios como los dientes incluícos dentro de los maximilares que no pueden salir por falta de espacio.

Los casos de dolores de cabeza agudos y crónicos curados por eliminación de focos dentarios o por extracción de dientes incluídes, están citados corrientemente dentro de la literatura odontológica y en muchas ocasiones se pueden observar en la labor clínica.

Las neuralgias del trigémino, tic-doloroso de la cura, etc. y otras neuralgias pueden obedecer muchas veces a causas bucales.

Robert E. Peck, neurólogo y director del departamento de Fisioterapia del Hospital de Grace de New Haven (N. A.) estudió detenidamente el tema de las infecciones focales, realizando un análisis de los pacientes tratados en su departamento durante el año 1923. El total de pacientes tratados fué de 662 de los cuales 279 presentaban síntomas de auto-intoxicación, tales como dolores musculares, nerviosos y articulares, es decir que esos pacientes alcanzaban a un tercio del total de los enfermos con enfermedades médica o quirúrgicas.

Un exámen cuidadoso de los 279 casos demostró que el 47 % padecía alguna forma de infección vucal cuyo porcentaje se distribuía así: 37 %, infecciones dentarias, 10 % enfermedades de las amigdalas, y 1 % infecciones de los senos frontal y etmoidal. Y expresa que el 50 % de los pacientes asistidos, estaban atacados de lumbago (dolor de las caderas) neuritis (dolor e inflamación de ciertos nervios) o artritis (inflamación y dolor de las articulaciones), que curaron con el tratamiento apropiado de los dientes y amigdales.

Muchos de los males apuntados no tienen su iniciación dolorosa en los dientes. Estos la mayoría de las veces forman su proceso de infección y sus focos sin dolor alguno, en forma latente. El dar con esos focos es posible unicamente con un exámen atento hecho por el especialista, auxiliado por la radiografía de todos los dientes. Es así como frecuentemente el dentista se encuentra con sorpresas que jamás hubiera

sospechado. Aún mismo los dientes cuyas raíces han sido tratadas deben examinarse con los rayos X, pues, es posible encontrar quistes en ellos.

LAS CORRIDAS DE TOROS

Intensificando los trabajos en su favor

Cada día es más grande el movimiento iniciado en el país en favor de las corridas de toros.—De todos los ámbitos de la república llegan al Comité Central que preside el doctor Manuel Cañizas, millares de adhesiones.—Puede decirse, sin exagerar el término, que jamás una iniciativa parlamentaria ha contado con tan grandes simpatías como el proyecto del diputado por Colonia, señor Rogelio V. Mendiondo, por el que se restablece en el país la gran fiesta española.—El movimiento iniciado en su favor ha tomado tan grandes proporciones que se considera que serán más de sesenta mil personas las que firmarán el petitorio que se dirigirá a la Cámara de Representantes, pidiendo la pronta sanción del proyecto del diputado Mendiondo.—Con este fuerte concurso y con la perseverante campaña que se piensa seguir, creen los elementos taurófilos convertir en ley, en los primeros meses del año entrante, la iniciativa de restablecer las corridas de toros, cosa que desde ya la descuentan de antemano.

Dialoguitos

Especial para VERAZ

—Trrr!...
—Trrr!...
—Quién llama?
—El Jefe.
—Ordene, señor jefe.
—Diga, quienes son los que están detenidos ahí?
—Fulano... Mengano... etc.
—Son...?
—Ah, sí.
—Bueno, póngalos en libertad enseguida, pues vino Mengano a pedírmelo.
—Pero mire que corresponde pasarlos a la Justicia, se trata de una falta que corresponde a Juez.
—No es nada, suéltelos nomás.
—Muy bién, si; así se hará
—Trrr...
—Trrr...
Se colgó el tubo por hoy

—

(En una reunión recientemente efectuada.)

—Le presento al señor Jefe.
—Tanto gusto, señor, Fulano, a sus órdenes.
—Ah, Vd. es de T...
—Si señor.
—Lo malo que Vds. tienen allí es el C...

Resulta que ese señor b... Pienso echarlo.

Ah...

—Si, yo, cuando se me iba a pagar mis sacrificios por el P... (Prendido del Presupuesto hay que leer) y se mandó ahora aquí.

Y lo que han servido mis antecesores!

—Ah!...
—Bueno, señor, tanto gusto, siempre a su disposición.
—Igualmente.

Demás está decir que el prójimo se quedó haciendo cruces con tal espécimen de ciudadano.

—

(En una Estación del F. C. C.)

Para el tren; en un wagón viajan varios personajes. Sube a él otro y se encuentra con un conocido.

—Y Vd. por aquí?

Es verdad, vengo a levantar una información, Fulano me ha denunciado, por ésto, aquello y lo otro. Estoy haciendo ésto, aquello y lo demás. Me denuncio así y asado. Pero resulta que es por aquello y lo otra. (Todo ésto lo decía el personaje en alta voz. El auditorio se miraba uno a otro como interrogándose. La discreción del alto personaje por el suelo en el lógico concepto de los presentes.)

Cuando arrancó la locomotora, el amigo del saludo que tuvo que hacer compañía a los espectadores de la escena, estaba rojo de vergüenza.

Uno de la terna.

Deportivas

El match del domingo

Mucho pùblico congregó el domingo en el field de los albos, el partido de la selección de Colonia que nos representa con tanto éxito en el torneo del Sur, contra el combinado de Rosario.

El interés por ver el conjunto de la casaca roja y especialmente su linea delantera, era grande, lo que fué motivo arto suficiente para llevar al Parque Häberli muchos aficionados.

En el cuadro de Rosario se tenía mucha fé, por los partidos que habia venido realizando esta temporada, pero, no fué posible que se sostuviera en el grado en que estaba ante el conjunto técnicamente poderoso de Colonia.

Se presentaron los cuadros al field, y pudo notarse que en ataque del conjunto que capitanea Martin Holh, faltaba Mongelar en la linea media Bidart, era replazado por Wibmer y en la zaga actuaba Pereyra por Reisch.

Apenas se movió el globo, ya los rojos atacaron contra la valle alba, en forma resuelta, no pasando mucho tiempo sin que el score fuera abierto a su favor.

Los rosarinos no se entregan, y desarrollando un bonito juego, se acercan a las posiciones de Schmid, al que obligan algunos intercepciones, sin que consiga en un momento dado evitar que el empate se produzca. Este hecho da margen a que el encuentro tome mayor lucidez, y tomo en caracter reñido.

Los rosarinos se estreman en su esfuerzo para contener los avances contrarios, lo que más tarde tendrá que tener sus consecuencias por el desgaste de energía.

Un nuevo goal se anota la selección de Colonia y el primer tiempo termina con la ventaja minima.

Cabe esperar que el segundo periodo será favorable a los rojos que con su mayor técnica han agotado las energías y entusiasmo de su adversario.

Y asi, ocurrió. Se inició este tiempo con dominio de los capitaneados por Martin que reclamaron de continuo las últimas lineas de los rosarinos, donde Alher se luce.

Dos goals más se anotan los rojos y termina el partido, después de haber hecho una hermosa exposición de juego el combinado que actuó con tanto éxito en Canelones.

Flores finalista

Una sorpresa grande fué para los aficionados que siguen con interés las incidencias del cuarto certamen de Confederación del Sur, el match entre Flores y Florida.

Se consideraba como seguro candidato al triunfo, a la selección Florida, pero contra todo cálculo, Flores realizando un excelente encuentro eliminó a su rival, colocándose en el primer puesto de su serie.

El triunfo de los trinitarios por dos goals a cero, los clasifica finalistas para medirse con nuestro representativo, que se clasificó ganador de zona B. sin haber perdido un solo punto.

Canelones y San José dividen honores

Un encuentro interesante, se consideraba el último de la fixture de la zona B. entre los rivales San José y Canelones.

Y, a fé que no ha decepcionado estas creencias, lo dice el score, que al finalizar el match, dió un resultado de un goal por bando.

Con este resultado, los nombrados representativos se colocan en igualdad de puntos, correspondientes por consiguiente el segundo puesto.

Concretar cargos.—Basta de juegos de palabras

Uno o varios cobardes, llevando al frente, a manera de escudo, a Arturo Hohl, vuelven sobre el interrogante por mi planteado, sin aclarar absolutamente nada, sobre el mal que ha hecho al football departamental mi visita a la secretaria de la Asociación.

Los que asi han procedido deben de sacar de ese atolladero a ese pobre mozo presentándose de cara al público y hablar claro, hundiéndome con los cargos formidables que supongo tendrán a mano, como deportistas; (asi sin comillas, que sobre eso también hablaremos, porque en esta bailara hasta la cocinera, como dijera el famoso Castro.)

De manera que, a hacer cargos se ha dicho, el público que tan candidamente se ha querido sorprender, quiere saber de que se acusa a este «hermano desamorado, que se ha convertido en un enemigo.» ¿O el cargo es simplemente el hecho que yo haya estado en la Asociación? ¿Que es lo que yo he impedido con mi visita? Que obstáculo he puesto que tanto he disgustado a los que les escriben sus sueltos? Hablen! Justifiquen los disparates y mentiras que les han hecho decir a algunos que creen en su buena fé!

—

Sobre eso que le hacen decir que usted es capaz de escribir un articulo. No jorobe. O ya no recuerda que le fué ofrecido un puesto de Secretario en una importante Institución oficial de Montevideo, donde nada podía hacer, según su propia manifestación a sus amigos, porque apenas sabía escribir! Tras que lo toman de Fantoche, todavia agrega alguna pavada!

—

Que mis expresiones chocan? Sus amigos que le escriben esos articulos, que se saquen la careta y los afronten como hombres! Porque de usted no hablemos; pobre mozo!

—

Que ustedes saben de lo que soy capaz de hacer en la Secretaria de la Asociación Uruguaya! «Bien. Como lo que puedo haber hecho yo, será objeto de cálculos más o menos antojadizos, me he preocupado de que la Comisión Directiva del Club Nacional de Football solicite una investigación a la Asociación Uruguayá de Football. Para ello he enviado todos los números de HELVECIA.»

Verá el pùblico quienes son en el ambiente unos perfectos charlatanes!

Los cretinos que le escriben articulos al profesional encubierto Arturo Hohl, un perfecto irresponsable, se permiten refiriéndose a mi llamarme «deportista» entre comillas. A su debido tiempo iré publicando detalles documentados de mi actuación como deportista en los años que llevo de actividades.

Por otra parte, «El Mayor Sigilo», que asi voy a denominar, hasta sacarle la careta, al que dirige esta injusta campaña contra mi, que ya se «vendió», pués empezó por negarme el saludo el domingo de noche, «El Mayor Sigilo» digo y sus secuaces, lindo mozo han buscado para restarme méritos como verdadero deportista, que me jacto de ser, pués jamás he pedido nada al football y todo lo he dado por él. Un individuo que marcha y se radica en Montevideo para alojarse y comer a costillas de un Club, según su propia manifestación a sus amigos de Montevideo! Un individuo que está preparando sus maletas para dejar al Club Artesano, para engancharse en el Club Peñarol de la capital como un asalariado más! Pués público y notorio es que en esos Clubs se hace un profesionalismo encubierto descarado. Y el «Mayor Sigilo» quiere atacarme con ese mocito. Lindo papel le están haciendo hacer. Déjenlo no más! Voy a juntar unas pruebitas más y veré si se junta con algún otro descalificado por profesionalismo. Ya se arrepentirá de haber conversado tanto!

Y después a quejarse al «Mayor Sigilo.»

—

El «Mayor Sigilo» le ha hecho meter las de bailar al mozo Holh! Pero posiblemente será porque el «Mayor» ignoraba una «parada de carro» que le hicieron en Canelones que lo dejó como «pollo mojado».

En efecto dice que me «agradece haber individualizado el que estuvo en la Asociación pués él ignoraba de quién se trataba. Pués bien véase la calaña de este tipete que hasta embustero viene a resultar! En Canelones el 4 de Diciembre cuando se jugó contra la Liga Nacional en presencia de varias personas y particularmente del señor Falgueras, se permitió decirle a este señor que yo era el culpable de que se protestara su inhabilitación! El señor Falgueras prontamente le manifestó que ni el señor Juan Greising, ní ningún hijo de Colonia, era capaz de cometer esa villania! Ni decir que el «pollito» quedó cacareando y sin plumas como el «gallo de Morón».

Y ní decir que este gesto del señor Falgueras, que lo pinta como un hombre recto se lo he agradecido personalmente, como se merecia, ni bien con él me encontré.

Se vé, pues, bien claro que el «Ma-

yor Sigilo» por boca de ese «pobre» mozo ha mentido, pués mi suelto fué hecho con fecha 7 del corriente y la «parada de carro» se la hicieron el Domingo 4. Más claro... agua.

—

El Mayor Sigilo.—Hoy he empezado a mencionar a este pintoresco personaje. Por hoy va el pseudónimo. Pronto posiblemente, los lectores lo conocerán de cuerpo entero. Es muy interesante conocer el origen de ese «sobre nombre». La historia la haré ni bien cuadre la ocasión, que creo será pronto.

—

Por hoy basta. Pero no desmayar. Todavia queda paño para rato. En esta bailarán varios personajes. Conste que no llevo en la cuenta a ese pobre mozo de Holh, que no sirve más que servir de Fantoche.

J. J. Greising

Diciembre 11 de 1927.

A la final

Nos enteró ayer de tarde el delegado señor Falgueras, de que el próximo domingo debe jugar nuestra selección la primera final por el campeonato del Sur, en Flores, con la selección local, campeón de la serie A.

Sociedad «Tiro Suizo»

Este stand se propone realizar tal como lo venia haciendo desde tiempo atrás otro concurso por una «olla» con sus demàs adminiculos, el próximo domingo 18 del corriente.

A fin de verificar previamente el sorteo de práctica de ambos bandos que han de intervenir en el concurso en ciernes, se hace saber a los señores competidores que deberán encontrarse media hora antes en el stand. a las 8 y 30 horas, para luego dar comienzo al concurso a las 9 en punto.

El registro de anotaciones para los interesados, quedará abierto hasta la víspera sábado 17 a medio dia, pudiendo los adherentes dar aviso para su anotación verbalmente o por escrito, al Hotel Suizo. Los asociados pasivos, es decir los que no tiran, también podrán participar en el referido concurso, y a ese efecto, estos deberán estar presentes a la misma hora (8. 30) igual como los socios competidores, debiendo, como es natural, correr con los gastos para levantar el muerto.... el bando perdedor.

Nota: Coincidiendo al primer domingo, de enero próximo, día hábil de ejercicio de tiro con el día inicial del año nuevo, 1928, y como dicha fecha es consagrada tradicionalmente á las familias para los esparcimientos y diversiones al aire libre, como ser pic-nics, etc. un numeroso contingente de tiradores en atención de ello y para evitar esa conjunción contraproducente, se ha resuelto que en vez el 1.° de enero, se tirará el segundo domingo, ó sea el 8 de enero, de cuya resolución ruègase a los señores tiradores tomar debidamente nota.

Asimismo se pone en conocimiento de los socios, que a partir del 1.° de enero hasta la fiesta, los días hábiles para los ejercicios habituales de tiro, en vez de un domingo, como hasta ahora, serán dos: el primer y tercer domingo de cada mes.

La Comisión Directiva

Tiro Artesano

El 27 de Noviembre pasado se disputó el 7.° concurso por la Copa «Colonia Suiza» a 50 metros con el siguiente resultado: 1.° Federico Gilomén (hijo) 453 puntos, 2.° Santiago Ziegler 455-6°/₀ handicap 428 puntos, 3.° José Beda 427 puntos y 4.° Alfredo Gilomén 398 puntos los demás tiradores no terminaron.

Concurso Copa «Club Artesano»

Se avisa a los señoros socios del Club Artesano que el 18 de Diciembre se realizará 14.° concurso empezàndose a las 8 en punto a. m.

Desde Tarariras

—

En Artilleros

Se llevó a cabo el sábado pasado en el amplio salón del señor Julio Long en Artilleros el baile anunciado. A pesar del mal tiempo, crecido número de familias hicieron acto de presencia.

Se bailó con entusiasmo hasta el amanecer del dia domingo. Felicitamos a los organizadores por el éxito alcanzado.

En San Luis

Se realizó el domingo 4 la fiesta qué la sociedad «Unión Tararirense» habia fijado para esa fecha. Gran cantidad de asociados hicieron honores al tradicional asado con cuero,

Luego la jaz-ban de Puerto del Sauce hizo oir su repertorio, y el elemento joven se dedicó al baile hasta la caida del sol.

Para el 24

La comisión del centro Tarariras, atendiendo una solicitud firmada por una tercera parte de socios, ha resuelto dar una tertulia para el 24 por la noche, contribuyendo el centro con el pago de la orquesta, siendo los demás gastos por cuenta de los socios.

Viajeros

Partió para Montevideo, el doctor José Ipharraguerre.—Para la misma ciudad el señor Bernardo Aguerre (hijo.)—Regresó de la Paz, el señor Pablo Dovat.—De Colonia, estuvo en esta el señor Luis Rivero.—Fueron a Manantiales, el señor Guillermo Haller y su señora, Tomás Haller y Feliciano Alvarez.—Regresó de Colonia el señor Enrique Gironés (hijo) y señora.—Nos visitó de San José, el señor Victorio Manzur.—Para Colonia, el señor Guillermo Sôsensen.

Comerciales

El señor Camilo Santin Carballo de Juan Lacaze a instalado en la casa del señor José Ale un escritorio para la compra de cereales en general, teniendo al frente una persona competente.

Necrológicas

Falleció el domingo la señora Severa Leguisamo de Espinosa, persona muy apreciada en el circulo de sus relaciones. La extinta era esposa del señor Gilberto Espinosa, vecino de esta localidad A sus deudos nuestras sentidas condolencias.

—El lunes por la noche dejó de existir la niña Elena Paz, hija del señor Victorio Paz apreciable vecino de este pueblo. Una rápida enfermedad arrebata a una vida cuando apenas contaba 13 años de edad, dejando en el hogar de sus padres un vacio profundo. A sus afligidos deudos nuestro pésame.

Comisiòn V. de E. Fisica

La comisión de educación fisica nacional, en reunión que se efectuó el lunes, formó la directiva en la siguiente forma: Presidente, Esteban Rostagnol Vein; Vice, Eduardo F. Vazquez; Secretario, Jorge Lluveras Siemens; Pro Secretario, Carlos Laguzzi Mainetto; Vocales: Guillermo Haller, Enrique Gironés (hijo), Tomás Haller, Feliciano Alvarez, Armando Kuster, Felix Osinaga, Victor Briz y Juan P. González.

En el concejo auxiliar

Con asistencia a todos sus miembros sesionó el Viernes 9 del corriente el Concejo Auxiliar.

La mesa dá cuenta de los trámites habidos durante la semana y aprobados que fueron, acto seguido se tomaron la siguientes resoluciones: de acuerdo con lo solicitado por la Comisión Protección Fomento Escolar se resuelve contribuir por una sola vez con la suma treinta pesos: En el petitorio formulado por los vecinos don Ricardo Green y otros para el arreglo del camino desde el paso del Sauce, hasta de Diaz, este Concejo resolvió contribuir con treinta pesos para dicho trabajo.

Se dispone mandar 4 peones para arreglar el camino desde la Estación San Luis, a la casa de Comercio del señor Gago, y por ùltimo se resuelve comprar con cargos al Superavit del Ejercicio 1926/27: Un camión bolcador Ford, de 2000 kilogramos; un arado de dos rejas; y se autoriza a la mesa para que haga hacer una aplanadora de piedra de 1.30 por 1.20.

A los viticultores

—

Se nos anuncia que para hoy 14 de Diciembre, llegàrá a la localidad el ingeniero Agrónomo Nicolás Correa Luna, quien como ya se ha anticipado viene en cumplimiento de la misión que le ha confiado la Dirección de Agronomía.

Se nos pide también que hagamos saber al público que quedan invitados todos los que quieron concurrir a la conferencia de carácter práctico que dicho técnico dictará el sàbado 17 del corriente a las cuatro de la tarde en el Hotel del Prado.

Por nuestra parte creemos que serà una lección de mucho provecho para todos.

BARATILLO CANETTI

—

Nuevamente quedó abierto al público el Baratillo Canetti, el que en otra epoca batió el record, de vender las mercaderias más baratas que nadie.

Abrió su casa para vender en las mismas condiciones que antes, y se encuentra provisoriamente en el local que ocupaba el antiguo Baratillo de Pintos frente al taller Mecánico del señor Juan Frey (hijo).—X X.

Vida social

—

Kermesse Pro-Templo

Las respectivas Comisiones que tienen a su cargo la organización de la kermesse a beneficio del revoque de la Iglesia Católica, vienc realizando una campaña que deja entrever desde ya el éxito que ha de conseguirse en este acto de beneficiencia.

Por otra parte tambien sabemos que para el mejor resultado de esta kermesse se ha contratado los espaciosos salones de la Muebleria de los señores Navillat Hnos.

A continuación damos a publicidad la nómina de personas que continuan remitiendo sus donaciones:

Francisco Onsari y señora, Pesquera y Cia. Josefa P. de Delfino, Prudencio Bordón y señora, señoritas de Predari, Carrau y Cia. Emma N. de Bertotto, Rosa C. de Casco y familia, Luisa E. de Berger. Haroldito y Menina Nocetti, Enrique Reisch y señora, Francisco Siniscalchi y familia, Marcelina A. de Odriozola, Casa Mraich, Elcira Berger, Lina H. de Andreoli y familia, Sara D. de Cioli, Luis Scarencio familia, Francisca Luzardo de Begle, Rosa B. de Werner y familia, Margarita Perez, Casa Suiza de Erwin Hodel, Antonio Scialui y familia Angélica Rodriguez Mallarini, Eufemia y Felicia Olivera, Londón Paris, Juan Rabier y familia, Sofia Berger, Juan Olivera y señora.

En el Parque Fomento

Tampoco pudo inaugurarse el domingo la temporada balnearia en el citado lugar.

Debido a las lluvias que cayeron el sábado se suspendieron los trabajos que ya habian iniciados. En consecuencia la Empresa ha resuelto postergar esta «yetuda» inauguración para el próximo domingo 18 del corriente, con el programa que ya hemos hecho conocer oportunamente.

Si nuevamente el tiempo se mostrara adverso, se postergará la reapertura del popular balneario, para el 1.° de Enero de 1928.

El baile del sábado

Como se habia anunciado, llevóse a cabo en el Hotel Central el baile social patrocinado por la Comisión de Fiestas del Club Artesano.

Apesar del mal tiempo que reinó fueron muchas las familias que concurrieron a este acto social.

A las 22 y 30 se dió principio al baile, bajo los acordes armoniosos de la excelente orquesta local que dirige con todo acierto el señor Baltasar danzándose hasta las primeras horas del dia domingo.

Exámenes de piano

Publicamos a continuación el programa que regirá para los exámenes de piano del Conservatorio Beethoven que dirige el profesor señor Luis F. Häberli:

CZERNY, Estudios N.os 3 y 4; SCHUMANN, Marcha de soldados N.° 2 (De Album para la juventud) niña Emilia Bilat, piano, preparatorio con 3 meses de estudio.

CZERNY, Estudios N.os 5 y 6; SCHUMANN, Piecita N.° 5 (De Album para la juventud) Raúl Santiago Häberli, piano, preparatorio don 1 mes de estudio.

BACH-BUSONI, Invención a 3 voces N.° 15; CLEMENTI-TAUSIG, Estudio en octavaa N.° 26; BEETHOVEN, Sonata N.° 3 en do menor (op. 10 N.° 1), I Allegro molto e con brio, II Adagio molto, III Finale Preetissimo; CHOPIN, Polonesa militar (eu la mayor op. 40 N.° 1) señorita Carlota Wirt, Piano 5.° curso con 5 meses de estudio.

BACH-BUSONI, Preludio y Fuga a 4 voces en la bemol mayor N.° 17; KULLAK (segundo libro) Gran Estudio en octavas N.° 7; BEETHOVEN, Sonata N.° 8 en do menor op. 13 (Pathétique) I Grave, Allegro di molto e con brio, II Adagio cantabile, III Rondo Allegro; CHOPIN, Impromtu op. 29 en la bemol mayor, señorita Sara Werner, Piano 6.° curso (a optar al título de Profesora Elemental) con 5 meses de estudio.

Fiesta escolar en Cufré

La Comisión de Protección y Fomento Escolar y la señora Directora de la escuela Rural N.° 87 de la Sierra organiza actualmente la fiesta de Promoción, la que tendrá lugar el domingo 18 del corriente en los montes del señor Enrique González.

Un hermoso programa se ha confeccionado para este festival campestre. En las primeras horas de la tarde los niños de la citada escuela y algunos aficionados, tendrán a su cargo cantos, recitados etc. terminando luego el programa con un baile del que podrán participar los asistentes.

La Becco Laccanau

Anoche hizo su debut en nuestro coliseo este conjunto, interpretando notablemente la hermosa comedia dramatica «Papá Lebonnard»

Fué un feliz debut el de este conjunto, que se hizo aplaudir entusiastamente por la poca concurrencia que lamentablemente llenaba las localidades.

Para la función de hoy, mañana y pasado, se llevarán a cabo estas obras respectivamente, «La Malvada», «Bendita Seas» y «Carta de Amoa».

Pro aviòn Alberto Ciganda

Respondiendo a una iniciativa del Comité que tiene a su cargo la colecta de fondos para la compra de un avión, para el aviador maragato, el joven Alberto Ciganda, llegó hasta nuestra casa una delegación del citado Comité, integrada por los señores Federico Marín y Farmaceutico señor Ernesto Sena Presidente del Comité a que hacemos referencia, con la misión de hacer publica una iniciativa del cuadro de aficionados

(Continúa en la 2.ª página)

FOLLETIN 67

AMBIENTE CORTESANO

por Nataly Von Eschstruth

—

causa de la cuneta, sacó el sable de la vaina, recogiendo la más linda de las coronas.

Pesaba bastante, y lo sostuvo con amor entre sus brazos, mientras contemplaba, gozoso, aquel cuadro encantador de despedida, tan distinto al del recibimiento

Ella seguía riendo y le tendía los brazos, sosteniéndose graciosamente sobre el ramaje.

A Lohe le palpitaba fuertemente el corazón, pensando que el ambiente cortesano no tendría gran tarea que desempeñar, y que este momento iba a ser el principio de un cambio radical en el carácter de Ursula. Puso galantemente la corona sobre su corazón, y envió a Ursula durante el mayor tiempo posible sus más gentiles saludos con el pañuelo perfumado.

Y cuando por último, vió desaparecer a la joven de sobre el muro, sintio una mezcla de tristeza y alegría, porque, vanidoso, ¡vaya si lo era!, pensaba en las miradas envidiosas de sus compañeros al verle tan hermosamente condecorado. Trató de sacar una rosa, para ponerla sobre su pecho, puesto que pensaba llevar la corona entera triunfalmente bajo su brazo hasta que alguno de sus servidores la recogiera, guardándola en su baúl.

Precisamente, en aquel momento Bornitz y Flanken repararon en él.

—¡Mil demonios!... Una corona de rosas...?Y de quién?

Lohe tuvo una sonrisa verdaderamente olímpica, mientras se encogía discretamente de hombros. De nuevo intentó coger una flor.

—Pero ¿que es esto? ¡La cosa es tan graciosa vista desde aquí!—dijo Flanquen; y se acercó, inclinándose para ver mejor.

—¿Qué es ello?—dijo Lohe, volviendo la guirnalda—Por este lado el verde se ha corrido un poco.

Algo de un extraño color pálido asomaba por abajo.

—¡Oye, tú! ¡Esto es muy extraño!—dijo Flanquen, soltando un carcajada— ¡Parece una salchicha fresca!

—En efecto...¡Eso parece.

Lohe, todo desilucionado quedó inmóvil como una estatua. ¡Las bellas y poéticas flores entrelazadas en torno o una salchicha!

Luego, aunque un tanto confuso, rió también; y cogiendo la corona, la arrojó sobre un campo de patatas.

—¡Una bromita de la señorita Ursula! Su cabecita siempre imagina cósas parecidas a ésta.

Y examinó, preocupado, su bocamanga. Mucho le hubiera molestado comenzar a prestar servicio con una mancha de grasa

Flanken saltó del caballo y alzó la corona.

—¡Pero tú estás completamente loco, querido! ¡Tirar esta estupenda salchicha!... La Ursel-Pursel es una muchacha de lo más previsor. ¡Es ésta la primera corona de positivo buen gusto que he visto en mi vida! ¡Ah! Un papelito.

—¿Un papel? ¡A ver!

—«Para el vivac de esta noche.» ¡Ajajá! ¡Estupendo! La salchicha entrará en la olla.

Y Flanquen se colgó la